

教師分享《十三歲新娘》

學校：嘉義縣中山國小

教學製作：鄭秀真老師

實施對象：六年級

一、共讀實施歷程

→內容探討

1. 師生利用閱讀課時間共讀〈十三歲新娘〉，指導學生遇到不懂的地方可先由上下文推測詞意、查字典或上網查資料等方式解決，若尚無法解決則寫在黑板上由大家共同討論。學生有疑問寫在黑板的語詞，例如：神龕、廿、擇期不如撞日、殉葬、寥寥無幾、挑釁...等，由教師進行不懂語詞的討論。
2. 每次閱讀兩個章節後進一步討論書中的內容，透過討論除可協助學生回顧讀本，亦可引導學生進一步思考。發現學生覺得疑惑的地方，大都是對印度文化的理解，例如：

為什麼在印度結婚時，女方要給男方嫁妝？〈詳瑋〉

為什麼寇莉的婆婆不直接告訴他要待在寡婦城，而要騙她？〈思妤〉

為什麼在印度會有寡婦津貼？〈彥均〉

為什麼蔻莉綉了一隻地鼠，他老闆卻說不行？〈晉宏〉

為什麼蔻莉的婆婆要對他那麼兇？〈宗緯〉

蔻莉吸了大麻不會上癮嗎？〈湘洛〉

為什麼結婚前蔻莉不能見到未來的丈夫哈力？〈怡均〉

蔻莉花了四個盧比買了兩個沙摩沙餅，四個盧比相當於台幣多少錢？〈晉宏〉

.....

3. 請學生分組利用教室電腦查詢有關紗麗、蒂卡、印度地理位置、交通工具、飲食、宗教...等，分組說出對印度的印象，再由教師以 PPT 進行統整，增進對文本的理解。
4. 全班一起欣賞印度相關影片：【下課花路米-印度 1-見識包容新舊的印度】、【李四端的雲端世界】—印度最低層達利人，並進行問題討論。
5. 畫〈十三歲新娘〉人物結構圖，完成學習單，與家人分享本書的故事情節。

→延伸活動 1：想像力大考驗

1.活動構想：本書描寫的背景是學生較陌生的國家—印度，文中幾乎沒有插圖，但對許多人物的外型、特徵都有詳盡的描述，因此，希望學生閱讀時可以透過作者的描述加上自己的想像，具體畫出書中人物的圖像，以增進閱讀的理解及樂趣。

2、課堂操作：

- (1) 發下學習單。
- (2) 找出書中對於某位人物描述得很清楚的地方，把它寫下來。
- (3) 依據文字描述畫出自己的想像圖。
- (4) 完成的作品公開展示，供學生相互欣賞及交流。

→延伸活動 2：延伸閱讀《我的校外教學—印度篇》《叢林奇談》

1. 活動構想：為了拓展學生的閱讀經驗，教師利用閱讀時間介紹兩本背景同為印度的書籍，一是描寫動物故事的《叢林奇談》，另一則為外國人眼中看到的印度《我的校外教學—印度篇》做為延伸閱讀的材料。

2. 課堂操作：

- (1) 利用閱讀時間介紹兩本書籍—《我的校外教學—印度篇》、《叢林奇談》。
- (2) 教師介紹書中較有趣的地方，引發學生閱讀的興趣。
- (3) 鼓勵閱讀完這兩本書籍的學生，利用晨讀時間上台分享故事大意。
- (4) 討論十三歲新娘、我的校外教學—印度篇及叢林奇談三本書的異同。

→延伸活動 3：畫出人物結構圖並與家人分享故事

1.活動構想：透過課堂討論畫人物結構圖的方式，引導學生將故事分成四個階段，利用口述大意的方式向家人分享《十三歲新娘》這本書，並請家人給予回饋。

2.課堂操作：

- (1)發下學習單。

(2)討論本書的人物結構圖，依故事情節分為：結婚前的家庭情形、結婚後的種種遭遇、到了寡婦之家發生的事、決定和瑞吉過新生活四個階段。

(3) 完成自己的人物結構圖。

(4) 依結構圖練習口述故事大意給同學聽。

(5) 回家與家人分享故事並請家人予以回饋。

二、操作感想

猶記得學生升上五年級剛閱讀《檸檬水戰爭》時，班上很少人能讀完一個章節後即能理解內容並與人分享，那時的閱讀課有種困難重重、窒礙難行的感覺，將近兩年的時間過去了，這學期班上的狀況是個別差異極大，在閱讀《十三歲新娘》一書時，發現有人一兩天內即閱讀完整本書，且能滔滔不絕地訴說書中情節，看得出已能掌握要旨；但也有人讀了兩個禮拜，仍滯留在前五章，分享時支支吾吾地說不出內容，似乎是有看沒有懂。令我開心的是總算有幾位學生喜愛閱讀、主動閱讀，能藉由閱讀不斷學習、成長；憂心的是也有少數學生已面臨要升國中階段，仍不具有該階段應有的閱讀力。不過學習是無止盡的，即使前半段跑的速度慢一些，相信只要保持學習的熱度，每個學生都能按自己的步調不斷前進。

閱讀時我總是鼓勵學生只要有疑問就提出。一開始發現有些學生對於書中的某些語詞不懂，造成閱讀的困難，經過討論之後，語詞的問題解決了，隨之而來的是一堆疑問，大都是對於印度文化的理解，學生習慣站在自己的立場思考問題，例如：在台灣新郎要準備聘金給新娘，為什麼哈力不必？天真的孩子對於寇莉的婆婆把她丟在寡婦城一事也百思不得其解，直問怎麼有這麼狠心的婆婆？對於印度女性所遭受的待遇及社會地位也覺得奇怪，有人說在台灣的女孩子萬一遇到丈夫死了就回娘家，自己搬出來住也行，為什麼死了丈夫後回娘家，會讓娘家的人「蒙羞」？還有印度的種姓制度，書中提到的印度飲食：烤餅、扁豆糊...等，學生的疑問層出不窮，只好請他們每讀完一個章節後將疑點寫下來，先自己查資料，若是仍無法解惑再提出來共同討論，目的是想讓學生有自行解決問題的能力，避免一遇到問題就想依賴別人。

為了幫助學生更深入理解，我們利用時間看了相關影片：有【李四端的雲端世界】—印度最低層達利人(<https://www.youtube.com/watch?v=vv4vBXvSq8g>)以及【下課花路米-印度1-見識包容新舊的印度】(<https://www.youtube.com/watch?v=hc8nstZfX4Y>)、【男尊女卑—印度婦女社會地位低下】(<http://tv.video.sina.com.cn/play/504746.html>)...等，透過影片學生更了解傳統印度「重男輕女」的觀念，以及印度的「種姓制度」，讓大家覺得不可思議的是：如果父親是最底層的賤民—達利人，一生下來就得從事最低賤、沒有人要做的工作，例

如：撿垃圾...等，且一輩子都不得翻身；影片中也提到，女性在印度社會的地位卑賤，因此出嫁得準備嫁妝，若是嫁妝不夠豐厚，有可能被婆家的人賣掉；且根據調查，印度有 51% 的男人認為男生可以動手打女生，奇怪的是持這種看法的女性竟比男性還高（55%），這種被宰制者全力維護宰制者所塑造出的價值觀卻毫不知情的情况，讓班上的女生直呼幸好自己生長在台灣！

閱讀，是將文字轉化為圖像來理解的過程，也是一個培養想像力的重要歷程，讓學生透過圖像來表達閱讀的內容，可以幫助學生轉化及發揮想像力，因此，有「想像力大考驗」的活動。剛開始對學生說明活動內容時，他們直呼很難、畫不出來，因為書裡沒有插圖，也沒看過書中人物的長相...，直到我一再強調「畫出你心中的寇莉及哈力...」、「沒有正確答案，任何你根據文字描述所畫出來的圖都是最棒的、最獨特的...」學生才敢放手去畫。

由該活動也可觀察出學生的個別差異，某些功課落後卻勇於嘗試的學生一拿到筆僅思考了一會兒就著手畫了起來，也有平日裡是乖乖牌的好學生卻遲遲不敢動筆，老等著別人的畫出爐後跟著模仿，這是平日裡與學生相處時看不到的，也是最真實的一面，透過活動可讓老師更了解每個學生。當完成的作品公開展示時，學生們先是驚呼，接著相互討論、指指點點，我想，他們都從同學身上看到不同觀點了。

期末時，依往例讓學生「與家人分享故事」，學生選的是《十三歲新娘》，或許是對這個故事最感興趣。我們先以複習的方式討論該書情節，依情節將故事分為四階段：結婚前、結婚後、到了寡婦之家、新生活，討論並畫出人物結構圖，讓學生在教室練習口述大意後回家分享，再將分享過程寫在日記中。

令我印象較深刻的宜楹平日裡與外婆同住的宜楹，當天因為外婆到山上採茶，回到家已經七點多了，貼心的宜楹等外婆吃完晚飯、洗好澡後才提出分享故事的要求，可惜工作一整天的外婆已累得坐在椅子上打盹了，當宜楹分享完故事後，外婆忽然連珠砲地用台語咒罵起「寇莉的婆婆」，讓宜楹不知如何將一連串的台語轉為國語寫在日記中...。過程中因為外婆對印度的火車感到好奇，因此，宜楹利用家裡的平板上網搜尋印度交通的影片給外婆看，沒想到外婆興致勃勃，還鼓勵宜楹要努力讀書，才可以說更多故事給她聽，這件事讓宜楹覺得很有成就感！

偏鄉學生經常面對的學習困難是背景知識不足、生活常識欠缺，班上少數家庭社經地位低落的學生，經常在閱讀時會發出抗議：「這些語詞我都沒聽過？」、「在家我阿嬤都不會說這種話的！」、「這是甚麼東西啊！」由於生活經驗貧乏，因此，學習新知識時無法快速與舊經驗連結，造成學習的困難，而閱讀正可彌補此一缺憾，提供偏鄉孩子學習的養分，即使閱讀之後回家分享也無法得到適當的回應，但家人的支持與讚美，就已讓學生的閱讀往前邁進一大步了！

三、課堂影像

班級共讀《十三歲新娘》↓

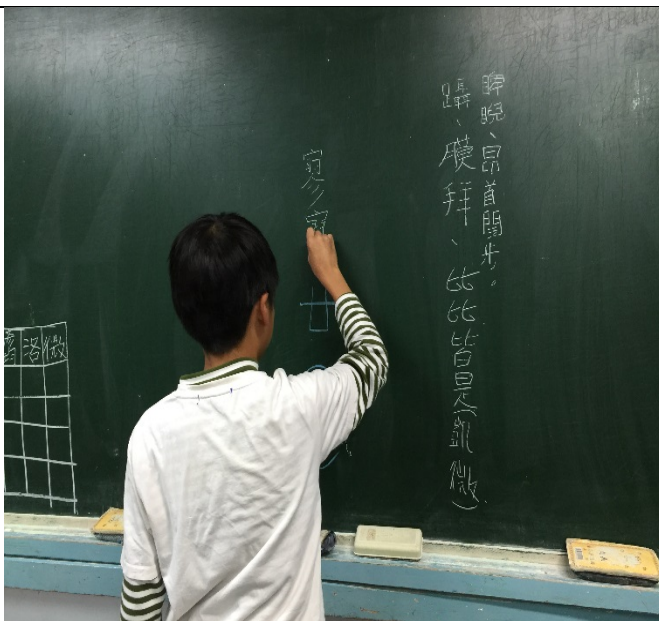


班級共讀《十三歲新娘》↓



指導學生遇到不懂的語詞可以寫在黑板，大家再一起討論↓

老師解說大家提出的疑問，例如：「神龕」、「廿」、「殉葬」...等詞語的意思↓



鼓勵學生利用下課時間上網查詢印度的相關資料或圖片，可以增進理解↓

大家都對搜尋到的「蒂卡」圖片、印度火車...等，感到新奇又有趣↓



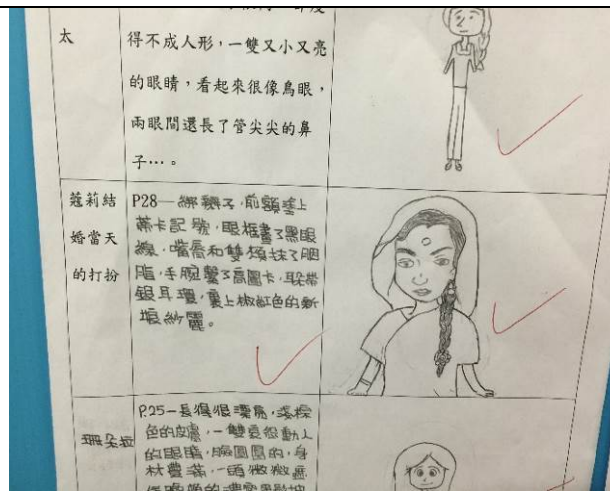
本書對許多人物都有詳盡的描述，請學生根據書中描述的人物特質畫出心中的想像圖↓



學生畫的一寇莉結婚當天裝扮的想像圖！



展示學生作品，下課時，大家一起欣賞各自的「傑作」！



欣賞影片【下課花路米-印度 1-見識包容新舊的印度】↓



欣賞影片【李四端的雲端世界】—沒把他們當人
看—印度最低層達利人↓



介紹【我的校外教學—印度篇】一書，鼓勵
學生延伸閱讀。↓



學生介紹【我的校外教學—印度篇】

這本書的精彩內容，大家都聽得很入迷↓

與學生討論《十三歲新娘》

故事的人物及情節↓



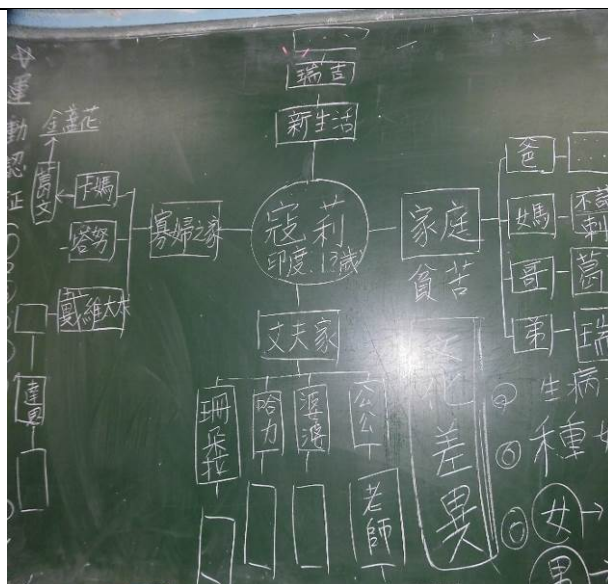
小組討論《十三歲新娘》的故事情節↓



將討論的故事人物結構圖畫在黑板上↓



學生畫出自己的人物結構圖並完成學習單↓



與家人分享故事↓

十三歲新娘故事人物結構圖 六甲：(潘明義)

★對故事人物結構圖，將故事大意說給家長聽，之後詢問家長對用故事的想法。

一、對故事內容：(瑞吉)來

二、(瑞吉)的想法：

對故事中的親情的看法：

對故事中的強利親情的看法：

對故事中的主角強利的看法：

對故事中的(利)的看法：

對故事中的(瑞吉)的看法：

對故事中的(哈力)的看法：

對故事中的(浪浪)的看法：

他是個缺愛的人

95

與家人分享故事↓



與家人分享故事↓



四、學習單

「十三歲新娘」學習單

___年___班___號 姓名：

一.「十三歲新娘」故事發生背景：

本書的背景為印度，讓我們就下列問題來認識這世界文明古國吧！

1 印度，位於 東亞 西亞 南亞 北亞

臨近 太平洋 印度洋 大西洋

主要信奉宗教是 基督教 回教 印度教 佛教

印度的聖河為何 黃河 尼羅河 多瑙河 恆河

2 印度社會實施種姓制度，由上至下，分成哪四個階級？

① _____，是指_____

② _____，是指_____

③ _____，是指_____

④ _____，是指_____

另外，被排除在種姓之外的人叫_____。

3 印度女人披在身上的布叫做_____。

4 印度女人會用檀香和硃砂在前額塗上紅色的小圓點，叫做_____，

意義象徵_____，也是一種美的記號。

二、簡介「十三歲新娘」故事大意：(字數約 100 字左右)

A：

三、如果你像寇莉一般，當你 13 歲時就被父母嫁作人婦（或娶妻），你的心情如何？你如何面對？

A：

四、寇莉公公因罪惡感使然，教會她識字，幫她開啟另一扇窗；寇莉在寡婦城靠著「刺繡」的手藝而讓自己找到一份足以自立的工作，也繡出自己充滿希望的未來。從她的遭遇，你得到了怎樣的啟示？

A：

想像力大考驗

六甲 姓名：〈 〉

小朋友：十三歲新娘這本書對許多人物作了詳細的描寫，請找出書中描寫人物的句子，並憑著你的想像畫出書中的人物或他〈她〉正在做什麼？

人物	書中對他〈她〉的描述	你的想像圖
梅莎太太	P24—她的個子很高，卻瘦得不成人形，一雙又小又亮的眼睛，看起來很像鳥眼，兩眼間還長了管尖尖的鼻子...。	
蔻莉結婚當天的打扮	P28—	
